



يوميات

الدورة السادسة والثلاثون لمؤتمر منظمة الأغذية والزراعة
منظمة الأغذية والزراعة، روما، 18 – 23 نوفمبر/ تشرين الثاني 2009

الإعلانات

البيانات

نظرا لضيق الوقت المتاح لإلقاء الكلمات، ستقتصر المدة المتاحة للإدلاء بالبيانات على خمس دقائق. وعندما يستنفد الممثل أو المراقب/ الممثلة أو المراقبة الوقت المحدد له/لها، سينبهه/سينبهاها الرئيس إلى وجوب مراعاة النظام.

البيانات المكتوبة من رؤساء الوفود في الجلسات العامة

بغية ضمان دقة الترجمة الفورية للبيانات وإصدار المحاضر الحرفية في حينه، يُرجى من السادة المندوبين إرسال النسخة الإلكترونية من البيان (بصيغة Word أو بصيغة PDF) إلى عنوان البريد الإلكتروني: Conference-Statements@fao.org قبل الإدلاء به بمدة طويلة. ويجب تحديد اسم الوفد والمتحدث في الجزء العلوي من الصفحة الأولى بإحدى اللغات التالية: الإنكليزية، الفرنسية أو الأسبانية.

ونظرا للحاجة إلى إصدار المحاضر الحرفية في غضون فترة زمنية محدودة، فمن المفضل إرسال البيانات بالبريد الإلكتروني. ويُرجى ممن ليس بمقدورهم استخدام البريد الإلكتروني لهذا الغرض، إرسال النص بواسطة الفاكس إلى الرقم: 0689280554 (+39) أو القيام، في أقرب وقت ممكن، بتسليم تسع (9) نسخ كتابية، من البيانات التي يعتزم رؤساء وفودهم اللقاءها إلى الغرفة رقم A-273E، لتوزيعها على المترجمين الفوريين.

سيجري تسيير الاجتماعات باللغات العربية، والصينية، والإنكليزية، والفرنسية والأسبانية والروسية. وإذا رغب المتحدثون في إلقاء بيانات بلغة أخرى غير هذه اللغات، فعليهم تقديم نصه بإحدى اللغات سالفة الذكر إلى الأمانة. وينبغي للوفد المعني مساعدة مجموعة الترجمة الفورية (الغرفة A-273E، هاتف رقم: 0657054731 (+39)) بتوفير خدمات شخص يلم بلغة إلقاء البيان واللغة التي تُرجم إليها، وذلك لكفالة التزامن بين المتحدث والمترجم الفوري.

وعلى المشاركين الذين يرغبون في توزيع بياناتهم على المشاركين في المؤتمر أن يسلموا العدد المطلوب من النسخ لمكتب الوثائق، الكائن في مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا. (الطابق الأول من المبنى A، عند مدخل القاعتين الحمراء والخضراء).

قائمة المشاركين المؤقتة

سيتوافر عدد محدود من قائمة المشاركين المؤقتة اعتباراً من مساء يوم الجمعة 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2009 في مكتب الوثائق الكائن في مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا. (الطابق الأول من المبنى A)، بغرض التأكد من دقة البيانات فحسب. والمرجو من المشاركين تقديم أي تصويبات أو تعديلات على هذه القائمة إلى مكتب الوثائق في مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا، لإدراجها في القائمة النهائية التي ستدرج في التقرير النهائي للمؤتمر على موقع المؤتمر على الإنترنت.

وثائق المؤتمر

توجد وثائق المؤتمر على الموقع التالي على شبكة الإنترنت: http://www.fao.org/unfao/bodies/conf/c2008/index_en.htm. كما ستتوافر، في أثناء انعقاد المؤتمر، كمية محدودة جداً من الوثائق بمكتب الوثائق الكائن في مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا (الطابق الأول من المبنى A).

قاعات الاجتماعات الثنائية

يتوافر عدد محدود من قاعات الاجتماعات يمكن للوفود أن تعقد فيها الاجتماعات الثنائية على أساس الحجز بالساعة. (يرجى الرجوع إلى الغرفة A-231، هاتف داخلي رقم 55872).

الاجتماع غير الرسمي للمراقبين من المنظمات الدولية غير الحكومية

ستقدم دائرة الاتصال بالجهات غير الحكومية في الأمم المتحدة نتائج الاستقصاء الذي أجري لمدة سنتين لعلاقات الأمم المتحدة بالمنظمات الشعبية والسكان الأصليين بمشاركة من قادة هذه المنظمات، ومنظمة الأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، في يوم الأربعاء الموافق 18 نوفمبر/تشرين الثاني، من الساعة 13.30 إلى الساعة 15.00 في قاعة الفلبين (C277).

وستعقد وحدة التخطيط الاستراتيجي، اجتماعاً إعلامياً للمراقبين من المنظمات الدولية غير الحكومية الذين يحضرون الدورة السادسة والثلاثين للمؤتمر يوم الخميس الموافق 19 نوفمبر/تشرين الثاني من الساعة 9.30 إلى الساعة 12.30 في قاعة الفلبين (C277).

نظام التصويت الإلكتروني

إن قاعة الجلسات العامة مزودة بنظام للتصويت الإلكتروني. ويمكن استخدام النظام بغرض: (أ) تحديد عدد الوفود المتواجدة في القاعة (لأغراض تحديد النصاب القانوني)؛ (ب) إجراء عملية التصويت من دون تسجيل الأسماء (يعادل التصويت برفع الأيدي)؛ و(ج) إجراء تصويت اسمي (يعادل التصويت بالنداء على الأسماء) والخروج بعد ذلك بقائمة بالوفود التي صوتت "لصالح" أو "ضد" أو "امتنعت عن التصويت".

ولا يمكن استخدام النظام في حالات الاقتراع السري، بما في ذلك الانتخابات. وبالتالي يجري الاقتراع السري بموجب الأحكام القانونية ذات الصلة مع الاستعانة بعدادي الأصوات وبطاقات الاقتراع ومقصورات التصويت وصناديق الاقتراع وغرفة لعد الأصوات. وتعلن على لوحتين إلكترونيتين عريضتين في القاعة الكبرى نتيجة كل عملية تصويت؛ إضافة إلى ذلك، يقدم سجل رسمي مطبوع للرئيس والمسؤول عن الانتخابات للمصادقة على نتائج التصويت.

انتخاب أعضاء المجلس

مرفق بالوثيقة C 2009/11-Rev.1 استمارات الترشيح للدول الأعضاء التي ترغب في الترشيح لانتخابات المجلس. وينبغي استيفاء بيانات جميع الاستمارات والتوقيع عليها من جانب مندوب البلد المرشح للانتخاب للمجلس واثنين من المندوبين الذين يرشحونه، ولا يجب بالضرورة، أن يكونا من نفس إقليم البلد المرشح.

وينبغي تقديم هذه الاستمارات لمكتب الأمين العام للمؤتمر، الغرفة B202، في موعد أقصاه الساعة 12.00 من يوم الجمعة، 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2009.

وفقا لنص المادة 22 - 10(ن) من اللائحة العامة فإن "...المرشحين الذين أخفقوا في الانتخاب لشغل المقعد أو المقاعد الشاغرة في السنة التقويمية الأولى، يدرجون ضمن المرشحين في الانتخاب لشغل المقعد أو المقاعد الشاغرة في نهاية السنة التقويمية الثانية، ما لم ينسحبوا بمحض إرادتهم".

عضوية المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي

مرفق بالوثيقة CL 138/5 استمارات الترشيح للدول الأعضاء التي ترغب في الانضمام إلى عضوية المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي.

وينبغي تقديم هذه الاستمارات بعد استيفاء بياناتها وتوقيعها إلى (الغرفة B202)، مكتب الأمين العام للمؤتمر

والمجلس في موعد أقصاه الساعة 12.00 من يوم الجمعة، 20 نوفمبر/ تشرين الثاني 2009.

مؤتمر مراعاة للبيئة

يرجى من المشاركين التمتع بالسلع والخدمات التالية المراعية للمناخ:

- إعادة التدوير. يرجى استخدام مستوعبات النفايات في المنظمة بحسب وجهة الاستخدام.
- الحد من استهلاك المياه المعبأة والنفايات البلاستيكية. يرجى استخدام الزجاجات التي تعاد تعبئتها (متوافرة في مجمع السلع والخدمات) للتمتع بالمياه الطبيعية أو الغازية من إحدى الأجهزة الجديدة للإمداد بهذه المياه في المنظمة.
- طُبعت وثائق المؤتمر والمجلس، بعدد محدود من النسخ، على صفحتي ورق مُعاد تدويره بالكامل.
- يرجى الإطلاع على الوثائق على شبكة الإنترنت مباشرة، والتفكير مرتين قبل طلب نسخ إضافية.
- يرجى، عند طباعة الوثائق، استخدام مطابع المؤتمر التي تم ضبطها لطباعة الورق على الصفحتين وزودت بورق إيكولوجي.

تسهيلات السفر (حجز أماكن السفر بالطائرات وتأكيدها)

شركة Carlson Wagonlit Travel هي وكالة السفر الرسمية للمؤتمر. وتوجد مكاتبها في الطابق الأرضي من المبنى D (الغرفة D-074)، وهي تفتح أبوابها من الساعة 9.00 إلى الساعة 17.00.

وللحصول على مزيد من المعلومات، يمكن للمشاركين الاتصال بالشركة على الهاتف الداخلي رقم 55970 (أو على الهاتف رقم 06 57055970 من خارج المنظمة)، أو بالبريد الإلكتروني: faotravel@cwtbook.it.

وتوفر الشركة، للاحتياجات الطارئة خارج ساعات العمل، خدمة طوارئ لمدة 24 ساعة يوميا لتقديم المساعدة للمسافرين (هاتف رقم: 800-871932 من داخل إيطاليا؛ وهاتف رقم 44 208 7579000+ من جميع البلدان الأخرى).

المطاعم والمقاصف

توجد في مباني المنظمة المطاعم والمقاصف التالية. وستعمل هذه المطاعم والمقاصف لفترة محدودة يوم الأحد 22 نوفمبر/تشرين الثاني.

- الكافيتيريا – الشرفة، (الطابق الثامن من المبنى B) من الساعة 11.45 إلى الساعة 14.30.

- مطعم المنظمة (قائمة طعام حسب الطلب) (الطابق الثامن من المبنى C): رقم الهاتف الداخلي 56823 (رقم الهاتف: 06-57056823 من خارج المنظمة) من الساعة 12.00 إلى الساعة 14.30.
- المقهى البولندي (Polish Bar) (الطابق الأرضي من المبنى A) (الدخول للمندوبين فقط): من الساعة 7.30 إلى نهاية الجلسة المسائية.
- المقهى B (Bar B) (الطابق الثامن من المبنى B): من الساعة 08.30 إلى الساعة 15.00.
- المقهى الأزرق (Blue Bar) (أو مقهى المبنى C) مطعم (الطابق الثامن من المبنى C): من الساعة 11.45 إلى الساعة 14.30.
- مقهى كاراكالا (Caracalla Bar) (الطابق الثامن من المبنى B): من الساعة 08.30 إلى الساعة 17.00.
- المقهى D (Bar D) (الطابق الأرضي من المبنى D): من الساعة 07.30 إلى الساعة 17.00.

تُقبل بطاقات الائتمان في المطعم، والمقهى البولندي والمقهى الأزرق.

الخدمات الطبية

في حالات الطوارئ الطبية، يمكن للمشاركين الاتصال برقم 30 من داخل المنظمة أو الرقم 06-57053400 من خارج مقر المنظمة. وبالنسبة لجميع الخدمات الطبية الأخرى، يمكن للمشاركين الاتصال بالرقم 53577 من أي هاتف داخلي (أو بالرقم 06-5705-3577 في حالة الاتصال من خارج مقر المنظمة). ويمكنهم أيضا التوجه مباشرة إلى الإدارة الطبية (الطابق الأول من المبنى B) في أثناء ساعات عمل المؤتمر.

وفي حالة طلب المساعدة الطبية العاجلة في غير أوقات العمل، يُرجى من المشاركين الاتصال برقم 118، أو بأطباء الطوارئ في الرقم 06 58201030، أو طلب المساعدة من طبيب الفندق.

التسهيلات المصرفية وتغيير العملات

يقع مصرف *Banca Intesa San Paolo* في الطابق الأرضي من المبنى B، وهو مفتوح من الساعة 8.35 إلى الساعة 16.35.

ويقع مصرف *Banca Popolare di Sondrio* في الطابق الأرضي من المبنى D (الغرفة رقم D-016)، وهو يفتح أبوابه من الساعة 8.30 إلى الساعة 16.30. وتوجد ماكينات للصرف الآلي يمكن السحب منها ببطاقات الائتمان في مدخل المصرفين وفي مكتب البريد، الكائن إلى جهة اليسار من مصرف *Banca Intesa San Paolo*.

نطاق شبكة الانترنت اللاسلكية ونقاط النفاذ إلى شبكة الإنترنت

تتوافر خدمة الإنترنت اللاسلكية للمشاركين في المؤتمر داخل القاعة الكبرى والقاعة الحمراء والقاعة الخضراء، وغيرها من قاعات الاجتماعات وفي المناطق المحيطة بها. وللاستفادة من هذه الخدمة، يلزم توافر حاسوب محمول أو جهاز اتصال رقمي (PDA) مزود بقدرات الاتصال اللاسلكي على الشبكة الداخلية، ومطابق للمعيار 802.11b أو المعيار 802.11g. وينبغي استخدام اسم الشبكة، واسم مستخدم الشبكة، وكلمة المرور على النحو التالي:

Network: **Guest_Internet**
 Username: **visitor**
 Password: **2go2web**

توجد نقاط نفاذ إلى الإنترنت بالبهو الرئيسي بالطابق الأرضي بين المبنى A والمبنى B. وتسمح أجهزة الحاسوب الموجودة في تلك المنطقة بالنفاذ إلى الإنترنت ويمكن استخدامها للبريد الإلكتروني الشخصي وتصفح موقع المنظمة على الإنترنت.

قاعة الصلاة

توجد قاعة للصلاة في الغرفة A250 ter، وهي متاحة للمشاركين في المؤتمر.

مكان إيداع المعاطف

يوجد مكان إيداع المعاطف في غرفة الأعلام، بالطابق الأرضي من المبنى B.

خانات الوثائق

يرجى من السادة المندوبين الامتناع عن توزيع الوثائق في قاعات الاجتماعات خلال انعقاد المؤتمر. ويمكن ترك الوثائق الموجهة إلى الوفود الأخرى في مركز خدمات المؤتمر الموجود في قاعة كوريا، عند مدخل القاعتين الحمراء والخضراء. ويرجى من السادة المندوبين أخذ محتويات خانات الرسائل الخاصة بهم بانتظام.

هيئة مكتب المؤتمر

57045 57046 52075	A382	رئيس المؤتمر
57137 57138	A371	رئيس اللجنة الرئيسية الأولى
57133 57134	A369	رئيس اللجنة الرئيسية الثانية
57096 57115	A362	رئيس لجنة أوراق التفويض
57096 57115	A362	رئيس لجنة القرارات
57041 57042	A381	الرئيس المستقل للمجلس

أمانة الدورة السادسة والثلاثين للمؤتمر

رقم الهاتف الداخلي	رقم الغرفة		
53433/53434	B-406	Jacques Diouf	المدير العام
53117/53118	B-411	James G. Butler	نائب المدير العام
53096/53669	B-462	Hervé Lejeune	مدير مكتب المدير العام
52311	B-202	Ms Lorraine B. Williams	الأمين العام للمؤتمر
55612	A-139	على مكار	الأمين العام المساعد للمؤتمر
